

Dear Velma Thomas Families,

Thank you for your incredible patience and flexibility while our students were temporarily relocated to Greene Elementary. I am glad to announce that the necessary repairs to our heating system are complete, and **we will officially welcome students back to Velma Thomas Early Childhood Center tomorrow, Tuesday, February 3.**

Safety and Inspection Updates

Your child's safety is our absolute priority. Over the weekend, our facility underwent rigorous testing to ensure a healthy environment for everyone:

- **Passed Inspections:** Our systems were inspected and fully approved by the City of Chicago's Department of Buildings.
- **Passed Indoor Air Quality Testing:** An independent environmental consultant conducted indoor air quality testing and verified that the building met the District's air quality standards.
- **System Overhaul:** The boiler involved in the recent incident has been permanently taken out of service. We are now using a secondary boiler that has been completely rebuilt with all-new components.
- **Collaborative Walkthrough:** Earlier today, school leadership, the CPS facilities team, and the school's independent managing environmental consultant held a walkthrough with representatives from our labor partners and a group of Local School Council members to explain and showcase the work done to date to ensure the safety of students and staff.

Enhanced Monitoring

To provide ongoing peace of mind, CPS is installing **state-of-the-art Halo air quality monitors** throughout the center. These devices provide real-time monitoring of carbon monoxide, carbon dioxide, and air particulates.

Additional Resources

We understand you may still have questions. We have compiled an [FAQ Document](#) which addresses common concerns regarding the repairs, the temporary relocation, and our long-term safety protocols for Velma Thomas.

Thank you for being such a supportive part of our school community. We look forward to seeing our students back in their familiar classrooms!

Sincerely,
Mary Kay Richardson
Principal

SPANISH

Estimadas familias de Velma Thomas:

Gracias por su increíble paciencia y flexibilidad mientras nuestros alumnos estuvieron temporalmente reubicados en la escuela primaria Greene. Me complace anunciar que las reparaciones necesarias en nuestro sistema de calefacción han finalizado y que **mañana, martes 3 de febrero, daremos oficialmente la bienvenida de nuevo a los alumnos al Centro de Educación Infantil Velma Thomas.**

Actualización de seguridad e inspección

La seguridad de su hijo es nuestra máxima prioridad. Durante el fin de semana, nuestras instalaciones se sometieron a rigurosas pruebas para garantizar un entorno saludable para todos:

- **Inspecciones superadas:** nuestros sistemas fueron inspeccionados y aprobados en su totalidad por el Departamento de Edificios de la ciudad de Chicago.
- **Revisión completa del sistema:** la caldera implicada en el incidente reciente ha sido retirada definitivamente del servicio. Ahora estamos utilizando una caldera secundaria completamente reconstruida con componentes nuevos.
- **Pruebas de calidad del aire interior superadas:** Un consultor ambiental independiente realizó pruebas de calidad del aire interior y verificó que el edificio cumplía con los estándares de calidad del aire del distrito.
- **Recorrido conjunto:** Hoy mismo, el liderazgo de la escuela, el equipo de instalaciones de CPS y el consultor ambiental independiente de la escuela realizaron un recorrido con representantes de nuestros socios sindicales y un grupo de miembros del Consejo Escolar Local para explicar y mostrar el trabajo realizado hasta la fecha para garantizar la seguridad de los estudiantes y el personal.

Monitoreo mejorado

Para garantizar la tranquilidad de todos, CPS está instalando monitores de calidad del aire Halo de última generación en todo el centro. Estos dispositivos permiten la monitorización en tiempo real del monóxido de carbono, del dióxido de carbono y de las partículas en suspensión.

Recursos adicionales

Entendemos que todavía puede tener preguntas. Hemos elaborado un documento de [preguntas frecuentes](#) que aborda las inquietudes más comunes sobre las reparaciones, la reubicación temporal y nuestros protocolos de seguridad a largo plazo para Velma Thomas.

Gracias por ser una parte tan importante y solidaria de nuestra comunidad escolar. ¡Esperamos con ansias ver a nuestros alumnos de regreso en sus aulas habituales!

Atentamente,
Mary Kay Richardson
Directora

SIMPLIFIED CHINESE

亲爱的 Velma Thomas 学校家长们：

感谢您在我们学生暂时转移到 Greene 小学期间所展现出的极大耐心和理解。我很高兴地宣布，我们供暖系统的维修工作已经完成，我们将于明天，2 月 3 日星期二，正式欢迎学生们回到 Velma Thomas 幼儿中心。

安全和检查更新

您孩子的安全是我们的首要任务。上周末，我们的设施接受了严格的测试，以确保为所有人提供一个健康的环境：

- 通过检查：我们的系统已通过芝加哥市建筑部的检查并获得全面批准。
- 通过室内空气质量测试：一家独立的环保顾问公司进行了室内空气质量测试，并确认该建筑符合学区的空气质量标准。
- 系统全面检修：近期发生故障的锅炉已永久停用。我们现在使用的是一台备用锅炉，该锅炉已使用全新组件进行了全面改造。
- 联合检查：今天早些时候，学校领导、芝加哥公立学校设施团队以及学校的独立环境管理顾问与我们的工会合作伙伴代表和一些地方学校委员会成员一起进行了实地检查，以解释并展示迄今为止为确保学生和教职员工安全所做的工作。

加强监测

为了让大家持续安心，CPS 正在中心各处安装最先进的 Halo 空气质量监测器。这些设备可实时监测一氧化碳、二氧化碳和空气颗粒物。

更多资源

我们理解您可能还有其他疑问。我们整理了一份[常见问题解答文档](#)，解答了大家对维修、临时搬迁以及 Velma Thomas 学校长期安全措施的常见疑问。

感谢您一直以来对我们学校社区的大力支持。我们期待着学生们重返熟悉的教室！

此致，

Mary Kay Richardson

校长